KOMMISSIONENS DIREKTIV 97/39/EF

af 24. juni 1997

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 75/443/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende bakgear og hastighedsmålere for motordrevne køretøjer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil [1], senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF [2], særlig artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Rådets direktiv 75/443/EØF af 26. juni 1975 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende bakgear og hastighedsmålere for motordrevne køretøjer [3], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Direktiv 75/443/EØF er et af særdirektiverne under den EF-typegodkendelsesprocedure, der er fastlagt ved direktiv 70/156/EØF; følgelig finder bestemmelserne i direktiv 70/156/EØF om køretøjssystemer, komponenter og separate tekniske enheder også anvendelse i nærværende direktiv;

i direktiv 70/156/EØF, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 3, kræves det, at der til hvert særdirektiv knyttes et oplysningsskema, der indeholder de relevante punkter i bilag I til nævnte direktiv, og en typegodkendelsesattest, der er baseret på bilag VI til samme direktiv, således at typegodkendelser kan edb-registreres;

det er tillige ønskeligt at rette direktivets tekniske specifikationer ind efter det dertil svarende FN/ECE-regulativ nr. 39;

bestemmelserne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra det Udvalg for Tilpasning til Den Tekniske Udvikling, som nedsattes ved direktiv 70/156/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 75/443/EØF ændres som følger:

1) I artikel 1 ændres »skinnekøretøjer, landbrugstraktorer og -redskaber samt entreprenørmateriel« til »skinnekøretøjer, landbrugs- og skovbrugstraktorer samt alle mobile maskiner«.

2) Bilagene ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Fra den 1. oktober 1997 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører bakgear eller hastighedsmåler,

— nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse af en motorkøretøjstype, eller

— forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af motorkøretøjer

hvis køretøjet opfylder kravene i direktiv 75/443/EØF som ændret ved nærværende direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1998 kan medlemsstaterne

— ikke længere meddele EF-typegodkendelse

— nægte national typegodkendelse

af en køretøjstype af grunde, der vedrører bakgear eller hastighedsmåler, hvis kravene i direktiv 75/443/EØF som ændret ved dette direktiv ikke er opfyldt.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. oktober 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

[1] EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
[2] EFT nr. L 18 af 21. 1. 1997, s. 7.
[3] EFT nr. L 196 af 26. 7. 1975, s. 1.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

— Efter den dispositive del indsættes en bilagsfortegnelse som følger:

»**BILAGSFORTEGNELSE**

BILAG I: Bakgear

BILAG II: Hastighedsmåler

Tillæg 1: Oplysningsskema

Tillæg 2: Typegodkendelsesattest«

— Ændringer til bilag II:

— Punkt 3 affattes således:

»3. ANSØGNING OM EF-TYPEGODKENDELSE AF KØRETØJSTYPE

3.1. Ansøgning om EF-typegodkendelse af en køretøjstype i henhold til direktiv 70/156/EØF, artikel 3, stk. 4, for så vidt angår bakgear og hastighedsmåler indgives af køretøjets fabrikant.

3.2. En model for oplysningsskemaet er vist i tillæg 1.

3.3. Følgende materiale skal indleveres til den tekniske tjeneste, der forestår typegodkendelsesprøvningen:

3.3.1. Et køretøj, der er repræsentativt for den køretøjstype, der søges godkendt.«

— Punkt 4.2.1 og 4.2.2 affattes således:

»4.2.1. Skalaens inddelinger skal være på 1, 2, 5 eller 10 km/h. Hastighedsværdier skal være angivet på skiven på følgende måde:

4.2.1.1. Når den største værdi på skalaen ikke er større end 200 km/h, skal hastighedsværdierne være angivet med intervaller på højst 20 km/h.

4.2.1.2. Når den største værdi på skalaen er større end 200 km/h, skal hastighedsværdierne være angivet med intervaller på højst 30 km/h.

4.2.2. Skal hastighedsmåleren bringes i handelen i en medlemsstat, der benytter måleenhederne i systemet i det britiske imperium, og i hvilken overgangsbestemmelser i overensstemmelse med artikel 5 er i kraft, skal hastighedsmålerens skalainddeling tillige være angivet i mph (miles per hour); skalainddelingen skal være 1, 2, 5 eller 10 mph. Hastighedsværdierne skal være angivet med intervaller på højst 20 mph.

4.2.3. Afstanden mellem skalainddelingerne behøver ikke at være den samme overalt.«

— Der indsættes følgende nye punkter 5, 6 og 7:

»5. MEDDELELSE AF EF-TYPEGODKENDELSE AF KØRETØJ

5.1. Hvis de relevante bestemmelser er opfyldt, meddeles EF-typegodkendelse i henhold til direktiv 70/156/EØF artikel 4, stk. 3, og, i påkommende tilfælde, artikel 4, stk. 4.

5.2. En model for EF-typegodkendelsesattesten er vist i tillæg 2.

5.3. Hver godkendt køretøjstype tildeles et godkendelsesnummer i overensstemmelse med bilag VII i direktiv 70/156/EØF. En medlemsstat må ikke tildele samme nummer til en anden køretøjstype.

6. ÆNDRING AF TYPE OG TYPEGODKENDELSE

6.1. Ved ændring af en køretøjstype, der er godkendt i henhold til dette direktiv, finder bestemmelserne i artikel 5 i direktiv 70/156/EØF anvendelse.

7. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

7.1. Produktionens overensstemmelse sikres som hovedregel ved de foranstaltninger, der er fastlagt i artikel 10 i direktiv 70/156/EØF.«

— Der indsættes følgende nye tillæg 1 og 2:

Tillæg 1

Oplysningsskema nr. ..... (*)

(i henhold til bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF)
vedrørende EF-typegodkendelse af motorkøretøjer for så vidt angår hastighedsmåler (*)

(Direktiv 75/443/EØF senest ændret ved direktiv.../.../EF)

Nedennævnte oplysninger skal, i det omfang de er relevante, indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i passende målestok på A4-papir eller foldet til denne størrelse og være tilstrækkelig detaljerede. Eventuelle fotografier skal være tilstrækkelig detaljerede.

Hvis systemer, komponenter eller separate tekniske enheder omfatter elektronisk styrede funktioner, anføres relevante funktionsspecifikationer.

0. GENERELT

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse): .....

0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....

0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet (b): .....

0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....

0.4. Køretøjets klasse (c): .....

0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....

0.8. Adresse på samlefabrik(ker): .....

1. KØRETØJETS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER

1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj: .....

2. MASSE OG DIMENSIONER (e) (i kg og mm)
(der henvises i givet fald til tegning)

2.6. Masse af køretøj med karosseri — og for trækkende køretøjer (i andre klasser end M_1) koblingsanordningen — i køreklar stand, eller masse af chassis med førerhus, når karrosseriet og/eller koblingsanordningen ikke leveres af fabrikanten (med kølervæske, smøremidler, brændstof, alle øvrige væsker bortset fra spildevand, værktøj, reservehjul og fører samt for busser massen af medfølgende personale (75 kg), hvis der forefindes et dertil beregnet sæde i køretøjet) (o) (største og mindste for hver variant): .....

2.6.1. Denne masses fordeling på akslerne og for kærre og sættevogn belastningen på koblingsanordningen (maksimum og minimum for hver version): .....

(*) Punkter og fodnoter i dette oplysningsskema er nummereret som i bilaget til direktiv 70/156/EØF. Ikke relevante punkter er udeladt.

4. TRANSMISSION (v)

4.2. Type (mekanisk/hydraulisk/elektrisk osv.): .....

4.5. Gearkasse: .....

4.5.3. Betjeningsmåde: .....

4.6. Gearudvekslingsforhold

Gear	Udveksling i gearkasse (forhold mellem motorens og gearkasse-udgangsakslens omdrejningshastighed)	Endeligt udvekslingsforhold (forhold mellem gearkasse-udgangsakslens og de drivende hjuls omdrejningshastighed)	Totalt udvekslingsforhold totale
Maksimum for CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Minimum for CVT (*)			
Bakgear			

(*) CVT = kontinuerlig variabel transmission.

4.7. Køretøjets tophastighed og gear, hvori denne nås (i km/h) (w): .....

4.8. Speedometer (for fartskriver angives kun godkendelsesmærke):

4.8.1. Funktionsprincip og beskrivelse af drivmekanismen: .....

4.8.2. Instrumentets konstant: .....

4.8.3. Målemekanismens tolerance (i henhold til punkt 2.1.3 i bilag II til direktiv 75/443/EØF):

.....

4.8.4. Totalt udvekslingsforhold (i henhold til punkt 2.1.2 i bilag II til direktiv 75/443/EØF), eller tilsvarende data: .....

4.8.5. Diagram over speedometerskalaen eller andre former for visning: .....

6. HJULOPHÆNG

6.6. Dæk og hjul

6.6.2. Øvre og nedre grænse for rulleradius

6.6.2.1. Aksel 1: .....

6.6.2.2. Aksel 2: .....

6.6.2.3. Aksel 3: .....

6.6.2.4. Aksel 4: .....

6.6.3. Dæktryk anbefalet af køretøjsfabrikanten: ..... kPa

Dato, informationspakke

Tillæg 2

MODEL

(største format: A4 (210 × 297 mm))

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

Myndighedens stempel

Meddelelse om

— typegodkendelse (1)

— udvidelse af typegodkendelse (1)

— nægtelse af typegodkendelse (1)

— inddragelse af typegodkendelse (1)

af køretøj/komponent/separat teknisk enhed (1) i henhold til direktiv 75/443/EØF, senest ændret ved direktiv .../.../EF.

Typegodkendelse nr.: .....

Begrundelse for udvidelse: .....

DEL I

0.1. Fabriksmærke (firmabetegnelse): .....

0.2. Type og almindelig(e) handelsbetegnelse(r): .....

0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet/komponenten/den separate tekniske enhed (1) (2): .....

0.3.1. Mærkets anbringelsessted: .....

0.4. Køretøjets klasse (1) (3): .....

0.5. Fabrikantens navn og adresse: .....

0.7. For komponenter og separate tekniske enheder, EF-typegodkendelsesmærkets anbringelsessted og -måde: .....

0.8. Adresse(r) på samlefabrik(ker): .....

DEL II

1. Eventuelle supplerende oplysninger: se *tillæg*

2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvernes udførelse: .....

3. Prøverapportens dato: .....

4. Prøverapportens nummer: .....

5. Eventuelle bemærkninger: se *tillæg*

6. Sted: .....

7. Dato: .....

8. Underskrift: .....

9. Indholdsfortegnelsen til den informationspakke, der er indgivet til den godkendende myndighed, og som kan fås ved henvendelse dertil, er vedlagt.

(1) Det ikke gældende overstreges.

(2) Hvis typeidentifikationsmærkerne består af tegn, der ikke er relevante for beskrivelsen af de typer køretøjer, separate tekniske enheder eller komponenter, der er omfattet af dette oplysningsskema, skal disse tegn i følgedokumenterne markeres med symbolet »?« (f.eks. ABC??123??).

(3) Angivelse i henhold til definitionerne i direktiv 70/156/EØF, bilag II, del A.

Tillæg

til EF-typegodkendelsesattest nr. .....

om typegodkendelse af køretøj i henhold til direktiv 75/443/EØF, senest ændret ved direktiv .../.../EF

1. SUPPLERENDE OPLYSNINGER

1.1. Speedometer

1.1.1. Eventuelt identifikationsmærke og dettes placering: .....

5. BEMÆRKNINGER

(f.eks. gyldig for både højre- og venstrestyrede køretøjer)